



Directives – Version très courte

2015



- Ouvert aux:
 - Teams:
 - Se composant de:
 - 2 pilotes
 - 1 team manager (peut être un des deux pilotes)
 - éventuellement un team crew (pas obligatoire)
 - Avec 1 ou 2 motos de minimum 595 cc;
 - Pilotes: à partir de 20 ans, pas de licence nécessaire ;
- Un classement / podium, indépendamment du centimètre cube des motos ;
- Courses d'endurance bien assurées type "Club race"
- 's Inscrire coûte 40 € / pilote (= 80 € / team) – en plus de l'inscription pour le roulage libre du samedi 3 Octobre 2015 à PORTIMAO – et peut se faire sur place (dans le paddock de PORTIMAO) jusque vendredi 2 Octobre 2015 inclu;

Règlement – Version complète

1. Règlement technique – team – déroulement de la course

- a. Règlement technique
 - i. Pour être admises, les motos doivent satisfaire aux conditions suivantes:
 1. Etre du type sportif et d'une cylindrée minimale de 595 cc;
 2. Etre dans un état technique parfait;
 3. Niveau sonore: pas de limitation;
 4. Pas de rétroviseurs;
 5. Pas de clignoteurs (ou occultés);
 6. Un numéro clairement lisible sur l'avant et l'arrière de la moto (toutes les motos du même Team doivent porter le même numéro);
 7. La tenue exigée pour les pilotes, combinaison en cuir d'une pièce, casque, bottes, gants, grande protection du dos, le tout certifié CE, sera contrôlée aléatoirement le jour avant et le jour de la course;
 - b. Exigences pour le Team
 - i. Chaque Team doit se composer de:
 1. 1 Team manager¹;
 2. 2 pilotes qui ont – chacun - au moins 20 ans;
 3. Au maximum 5 membres (aides)²;
 - ii. Chaque pilote doit porter l'équipement suivant pendant la course, le tout certifié CE:
 1. combinaison en cuir d'une pièce;
 2. protection du dos grand modèle;
 3. casque intégral;
 4. bottes moto type "circuit";
 5. gants;
 - c. Horaires: à voir sur www.powerTrophy.com;
 - d. Déroulement de la course
 - i. Briefing obligatoire:
 1. Le briefing:
 - a. Est obligatoire et réservé aux:
 - i. Team managers;
 - ii. Pilotes;

¹ Peut aussi être un des pilotes.

² "Maximum" signifie qu'il n'y a pas de minimum. La structure la plus minimaliste se compose donc de 2 personnes : les 2 pilotes, dont un est le Team manager et dont le pilote qui ne prend pas le départ est "l'aide" qui tient la moto lors de la procédure de départ. Si un petit Team comme ça choisit de ne rouler qu'avec une moto (au lieu que chaque pilote ne roule avec sa propre moto), il y aura lieu de mettre la procédure de changement de pilote (pendant laquelle le plein est effectué suivant la procédure décrite ci-dessous) bien au point.

- b. Aura lieu à un endroit encore à déterminer (sera communiqué au plus tard lors des formalités administratives dans le paddock);
 2. Lors du briefing, les éclaircissements nécessaires et des informations importantes sont prodiguées aux Team managers et aux pilotes à propos de:
 - a. La procédure de départ Le Mans;
 - b. Les drapeaux;
 - c. Le déroulement de la course;
 - d. La façon de changer de pilote et de transponder;
 - e. Le ravitaillement de la moto;
 - f. La cérémonie sur le podium;
 - g. Divers
 3. Au début et à la fin du briefing, une liste de présence nominative devra être signée par chaque:
 - a. Team manager;
 - b. Pilote;
 4. Des pilotes qui n'étaient pas présent pendant le briefing complet (la liste de présence compte comme critère) ne pourront pas participer à la course, sans être remboursé ;
- ii. Procédure de départ Le Mans:
 1. Le pilote de chaque Team le mieux classé aux essais est celui qui prend le départ;
 2. Mise en place sur la pitlane:
 - a. 30' avant le départ, le Team qui a réalisé la pole position place la moto du pilote le plus rapide à la fin de la pitlane, juste avant le feu rouge;
 - b. Ensuite, chaque Team place sa moto derrière la moto de la pole suivant l'ordre des qualifications (un officiel accompagnera la mise en place);
 - c. La mise en place des motos doit être réalisée par un membre du Team sans démarrer la moto (il faut donc la pousser);
 - d. 22' avant le départ:
 - i. La mise en place sur la pitlane doit être terminée;
 - ii. Il y aura:
 1. Un signal sonore;
 2. Le passage dans la pitlane et dans tous les box d'un panneau "**Pilots @ Bikes**" suite à quoi les pilotes se rendent vers leur moto et s'y installent toujours sans la démarrer;
 - e. 20' avant le départ:
 - i. Il y aura:
 1. Un signal sonore;
 2. Un panneau "**Engines ON!**" sera présenté;

- ii. Suite à cela les pilotes démarrent leur moto, sans donner trop de gaz si ce n'est pas nécessaire;
- 3. Tour de reconnaissance:
 - a. 19' avant le départ, le feu rouge à la fin de la pitlane passera au vert;
 - b. Tous les pilotes s'engagent alors sur le circuit, un par un, avec un écart de 2" entre chaque moto;
 - c. 1 tour de reconnaissance est effectué, à une vitesse "moyenne" pendant lequel:
 - i. Il est interdit de dépasser;
 - ii. Il y a lieu de garder environ 50 m entre chaque moto;
 - d. Les Teams qui n'auraient pas pris leur place avant l'entame du tour de reconnaissance devront prendre le départ à partir de la pitlane après que tous les participants soient partis et que le feu à la fin de la pitlane soit passé au vert;
 - e. Une fois que les motos ont quitté la pitlane, on ne peut plus changer de moto et aucun plein ne peut plus être effectué;
 - f. Après le tour de reconnaissance et jusqu'à ce que le panneau " 3' " soit présenté, on peut encore:
 - i. Changer de pneus;
 - ii. Effectuer des réparations;
- 4. Mise en place sur la grille de départ: après le tour de reconnaissance, les pilotes se mettent en place sur la grille lentement, un par un (des officiels accompagneront la mise en place):
 - a. Le long du pitwall;
 - b. Avec un angle de 45° par rapport à la ligne start/finish;
 - c. Avec une distance de 2m entre chaque moto;
 - d. La moto est alors prise en charge par un membre de chaque Team;
- 5. Deux tours de chauffe:
 - a. 13' avant le départ, le panneau " 5' " sera présenté, par lequel le décompte avant l'entame des 2 tours de chauffe est annoncé;
 - b. 11' avant le départ, le panneau " 3' " sera présenté, après quoi:
 - i. Seuls:
 - 1. Les pilotes qui prennent le départ;
 - 2. Un membre du Team qui tient la moto;
 - 3. Une umbrella girl;peuvent rester sur la grille de départ.
 - ii. Toutes les autres personnes doivent quitter la grille de départ;

- iii. Les pilotes qui prendront le départ se déplacent vers l'autre côté de la piste;
 - iv. Aucune intervention (p. e. technique) n'est plus permise sur la moto;
 - c. 8' avant le départ, un panneau " **1'** " sera présenté, après quoi:
 - i. Les umbrella girl quittent aussi la grille;
 - ii. Les seules personnes (par Team) qui peuvent rester sur la grille de départ sont:
 - 1. Le membre du Team qui tient la moto;
 - 2. Le pilote situé de l'autre côté de la piste en face de sa moto;
 - d. 7,5' avant le départ, un panneau " **30"** " sera présenté;
 - e. 7' avant le départ, les lampes rouges au-dessus de la grille de départ s'allument, suite à quoi chaque pilote:
 - i. Court vers sa machine;
 - ii. Démarre son moteur;
 - iii. Entame les 2 tours de chauffe;
 - f. Si, même après aide immédiate du membre du Team, un pilote n'arrive pas à démarrer sa moto, celle-ci sera poussée dans le pits et le pilote devra démarrer de la pitlane (quand le feu à la fin de la pitlane sera passé au vert);
 - g. Pendant les 2 tours de chauffe:
 - i. Un véhicule de la direction de course suit les pilotes;
 - ii. Au passage de la ligne start/finish après le premier tour de chauffe, un panneau "**1 Lap**" sera présenté;
6. Après le deuxième tour de chauffe:
- a. Les pilotes sont attendus par un officiel muni d'un drapeau rouge à hauteur de la ligne start/finish;
 - b. Chaque pilote s'arrête à la hauteur de sa place de départ;
 - c. Chaque pilote coupe son moteur;
 - d. Les motos sont mises en place de la même manière que pour le départ avant les 2 tours de chauffe;
 - e. Un officiel muni d'un drapeau rouge et d'un drapeau vert se trouvera à la fin de la ligne de départ / pitwall:
 - i. Le drapeau rouge sert à empêcher un pilote qui arriverait derrière la voiture suiveuse de se placer à la place prévue, mais de se placer tout derrière;
 - ii. Le drapeau vert sert à indiquer à l'officiel qui donnera le départ que les motos et les pilotes sont prêts pour le départ;

- f. Après avoir vu le drapeau vert, l'officiel qui donnera le départ prévient par radio celui qui a le drapeau rouge qu'il peut quitter la grille de départ;
 - g. 1' avant le départ, combiné à un signal sonore, un panneau " 1' " sera présenté;
 - h. 30" avant le départ, combiné à un signal sonore, un panneau " 30" " sera présenté;
 - i. Au moment du départ, les lampes rouges au-dessus de la grille de départ passent au vert suite à quoi chaque pilote:
 - i. Court vers sa machine;
 - ii. Démarre son moteur et entame la course (la moto doit être démarrée par ses propres moyens, sans aucune aide extérieure);
 - j. Si un pilote n'arrive pas à démarrer son moteur, le directeur de course signalera par son drapeau vert, au moment où il le jugera possible et sûr, l'autorisation au membre du Team du pilote de pousser sa machine;
 - i. Si cela ne suffit pas pour démarrer la moto, les commissaires de piste/officiels poussent la machine le plus rapidement possible via le chemin le plus court dans le pits;
 - ii. Une fois que tous les pilotes sur la grille se sont élancés, les feux rouges à la fin de la pitlane passeront au vert afin que ceux qui se trouvent encore dans la pitlane puissent s'élancer à leur tour;
- iii. Pitstops;
- 1. Pour les Teams avec une seule moto
 - a. La vitesse dans la pitlane est limitée à 40 km/h;
 - b. A l'arrivée à hauteur du pitbox du Team, le moteur doit être coupé;
 - c. Si des travaux doivent être effectués sur la moto, autres que le ravitaillement ou le changement de roues ou de freins, la moto doit être rentrée dans le pitbox;
 - d. Avant de ravitailler la moto, celle-ci doit être installée sur son support arrière;
 - e. Le pilote ne peut pas rester sur la moto pendant le ravitaillement;
 - f. Aucune autre intervention technique ne peut être effectuée sur la moto pendant le ravitaillement;
 - g. Chaque Team doit avoir un membre responsable de la sécurité incendie. Celui-ci doit disposer d'un extincteur (minimum 9 kg). Le responsable sécurité incendie doit:

- i. Toujours être présent lors des ravitaillements, l'extincteur en main, 100 % opérationnel (= prêt à intervenir);
 - ii. Porter un casque, ainsi que des gants et une salopette;
 - h. Systèmes de ravitaillement non permis:
 - i. Quand l'essence entre en contact avec l'air libre;
 - ii. A pression;
 - i. Chaque Team doit disposer d'une quantité de ciment fin et d'une brosse pour, si nécessaire, nettoyer les traces d'essence et d'huile sur la pitlane devant leur pitbox;
 - j. Procédure pour reprendre la course (après le ravitaillement et éventuellement le changement de pilote):
 - i. Le pilote s'installe sur la moto;
 - ii. Un membre du Team descend la moto de son support;
 - iii. Le pilote met le moteur en marche en appuyant sur le bouton de démarrage;
 - iv. Le pilote redémarre (vitesse maximale dans la pitlane = 40 km/h);
 - v. La moto ne peut pas être poussée pour mettre en marche le moteur;
- 2. Règles supplémentaires pour les Teams avec 2 motos
 - a. Quand une moto est sur le circuit, l'autre sera ravitaillée(s) sur la pitlane (donc pas dans le pitbox);
 - b. Les autres interventions doivent être effectuées dans le pitbox;
 - c. Après le ravitaillement, la moto doit être replacée dans le pitbox;
 - d. A chaque pitstop pendant lequel on change de moto, un changement de pilote doit être effectué;
 - e. Lors du changement de moto, seuls les pilotes concernés peuvent entrer en action, aucun autre membre du Team;
 - f. Procédure pour le changement de moto et de pilote:
 - i. Pilote qui veut être remplacé:
 - 1. Rentre dans la pitlane;
 - 2. S'arrête sur la pitlane à hauteur du pitbox de son Team;
 - 3. Coupe le moteur;
 - ii. Pilote qui va effectuer le prochain relais:
 - 1. Met la moto de son collègue sur ses supports (après que le moteur ait été coupé);
 - iii. Pilote qui a terminé son relais:

1. Descend de sa moto et pousse la moto de son collègue hors du pitbox;
 - iv. Pilote qui va effectuer le prochain relais:
 1. Met sa moto sur ses supports;
 2. S'installe sur sa moto;
 - v. Pilote qui a terminé son relais:
 1. Place le transponder de sa moto sur celle de son collègue;
 2. Descend la moto de son collègue de ses supports;
 - vi. Pilote qui va effectuer le prochain relais:
 1. Met le moteur en marche et démarre (vitesse max sur la pitlane = 40 km/h);
 - iv. Procédure en cas de crash ou de problème technique
 1. Les pilotes accidentés qui ne savent pas continuer la course (problème technique ou médical) attendent l'assistance médicale du "safety crew" du circuit.
 - a. Ceux-ci ramènent le pilote et le transponder;
 - b. Si le pilote doit être évacué pour jouir de soins médicaux:
 - i. Le transponder sera restitué au Team, pour que ses équipiers puissent continuer la course;
 - ii. Il peut rejoindre son Team après accord du médecin de course;
 2. En cas de problème technique ou de panne sur le circuit, le pilote déplacera sa machine pour qu'elle ne gêne pas les autres pilotes;
 - a. Après cela il peut éventuellement, uniquement avec les moyens du bord, essayer de résoudre le problème et/ou d'effectuer la réparation;
 - b. Si le pilote ne peut résoudre le problème, et/ou ne peut effectuer la réparation, il doit attendre l'assistance du "safety crew" du circuit.
 - i. Ceux-ci ramènent le pilote et le transponder;
 - ii. Ces co-équipiers peuvent continuer la course;
 - iii. Aucune moto ne sera ramenée aux stands pendant la course;
 - v. Procédure en cas d'arrêt de la course suivi d'un nouveau départ
 1. Si le déroulement normal de la course n'est plus possible et que la sécurité des participants n'est plus garantie, le directeur de course peut décider d'arrêter la course au moyen du drapeau rouge et/ou des lampes rouges;
 2. Après cela, les pilotes doivent ralentir immédiatement et rejoindre la pitlane;
 3. Le premier pilote qui entre dans la pitlane doit se placer à la fin de celle-ci du côté indiqué par un officiel. Les autres pilotes suivent un à un et se placent derrière lui à la place suivante;

4. Dès que les officiels en donnent le signal, ils peuvent (max 2 membres du Team par moto):
 - a. Mettre la moto sur ses supports;
 - b. Installer les chauffe-pneus;
 - i. Sans génératrice ou raccordement électrique;
 - ii. Simplement destiné à ce que les pneus refroidissent moins vite;
 - c. Donner à boire au pilote;
5. Il est interdit:
 - a. De s'arrêter à hauteur des pitbox;
 - b. De faire venir plus de 2 membres du Team près de la moto;
6. Pendant cette procédure, le temps continue à s'écouler et toutes les règles de courses restent d'application;
7. Nouveau départ
 - a. Se passe comme départ lancé;
 - b. A la fin de la pitlane, un panneau signalera à tous les pilotes le nombre de tours de chauffe (1 ou 2);
 - c. Quand la lampe rouge à la fin de la pitlane passe au vert, les pilotes s'élancent un à un dans l'ordre où ils sont rentrés. Ceci sera accompagné par les officiels;
 - d. Le tempo est déterminé par le pilote qui est rentré le premier (et donc sorti le premier) dans la pitlane;
 - e. Il est interdit de dépasser pendant ces tours de chauffe;
 - f. A l'approche de la dernière partie du circuit avant la ligne start/finish, le premier pilote diminue le tempo pour que le groupe se recom pacte;
 - g. Sur cette partie du circuit les drapeaux jaunes sont agités signalant aux pilotes qu'ils doivent être prudents et doivent ralentir;
 - h. Quand les lampes au-dessus de la ligne start / finish passent au vert, la course peut être reprise;
- vi. Procédure "*Stop & Go*"
 1. Pendant la course, le pilote qui se voit obligé, à la présentation le long de la ligne droite d'un panneau "*STOP & GO*" reprenant son numéro, de rejoindre la pitlane, devra rester 15 secondes dans la "*zone de pénalité*". Ensuite il pourra reprendre la course;
 2. Dès que le Team du pilote concerné est prévenu de la pénalité, il présentera au niveau de la ligne start/finish le panneau "*STOP & GO*" reprenant son numéro;
 3. Si ce panneau est présenté 5 fois et que le pilote ne réagit toujours pas, un drapeau noir lui sera présenté et le Team sera exclus de la course;
 4. Il n'est pas permis, lors de l'exécution d'une sanction "*Stop & Go*", de s'arrêter à la hauteur des pitbox;
- vii. Drapeaux et lampes

1. Les plus importants (= drapeaux et lampes qui d'une part transmettent des informations mais d'autre part et surtout transmettent des instructions (= "ordres"))
 - a. Drapeau jaune
 - i. Présenté sans être agité: "obstacle" à côté du circuit;
 - ii. Présenté agité: "obstacle" sur le circuit;
 - iii. Diminuer la vitesse et défense de dépasser;
 - b. Drapeau blanc
 - i. Il y a un véhicule lent, ambulance ou véhicule similaire sur le circuit.
 - ii. S'il est présenté agité, cela signifie que le pilote va rencontrer ce véhicule sur cette partie du circuit;
 - iii. Le dépassement de ce véhicule est permis;
 - iv. Le dépassement des autres pilotes est interdit;
 - v. A partir du moment où un tel véhicule s'arrête sur le circuit, les drapeaux jaunes sont présentés en plus des blancs;
 - c. Drapeau ou lampe rouge
 - i. Peut être présenté à la fin de la pitlane ou sur le circuit;
 - ii. Si présenté sur le circuit:
 1. Ralentir;
 2. Interdit de dépasser;
 3. Rejoindre la Pitlane le plus vite possible;
 - iii. Si présenté à la fin de la pitlane: ne pas quitter la pitlane;
 - iv. A la fin du tour de reconnaissance et à la fin des tours de chauffe, ce drapeau est présenté sur la grille de départ sans être agité;
 - d. Drapeau noir
 - i. Ce drapeau:
 1. Est utilisé pour donner des instructions à un pilote déterminé;
 2. Doit être présenté non agité en combinaison avec le numéro du pilote;
 3. Lors d'une course, le Team du pilote doit idéalement être averti à l'avance;
2. Les informatifs
 - a. Drapeau vert
 - i. La course est libre de tout danger.
 - ii. Ce drapeau est présenté non agité:
 1. A chaque poste pendant:
 - a. Le premier tour de chaque session d'entraînement;
 - b. Le tour de reconnaissance;

- ii. La règle générale pendant le powerTrophy est que le non-respect de quelque règle que ce soit donnera lieu à un “Stop & Go”;
 - iii. La direction de course est souveraine dans son jugement et peut même, comme mesure coercitive extrême, retirer un Team de la course;
- f. Podium
- i. Voir les horaires respectives de chaque courses;
 - ii. En principe, pour chaque course du powerTrophy, le podium officiel de chaque circuit GP concerné sera utilisé ;

2. Administration

- a. Inscriptions:
- i. En ligne via www.powertrophy.com et/out sur place dans le paddock de PORTIMAO (possible jusque vendredi soir inclu);
 - ii. Pour participer aux courses d’endurance du powerTrophy , il n’est pas nécessaire d’avoir une licence;
 - iii. EYBIS se réserve le droit de refuser une inscription, sans devoir en motiver la raison;
- b. Assurance(s)
- i. Une assurance du type “*responsabilité civile sports mécaniques*” est prévue dans le prix de l’inscription pour tous les membres du Team³. Celle-ci couvre les sévices corporels, les pertes matérielles et économiques pour un montant maximal forfaitaire de 3.000.000 € par perte ou sévice⁴.
- c. Conditions générales
- i. EYBIS se conserve le droit de – si nécessaire – compléter / adapter ce document. La version sera toujours mise en haut du document, avec la date sur laquelle la version concernée a été faite ;
 - ii. Le mot “*Trophy*” souligne le concept de *gentlemen riding* et la *bonne ambiance* qui est visée dans ces courses;
 - iii. La vitesse maximale dans la pitlane est de 40 km/h;
 - iv. Ce document décrit les:
 - 1. Modalités suivant lesquelles EYBIS organise le powerTrophy;
 - 2. Prescriptions que tous les participants au powerTrophy sont tenus de respecter;
 - v. Chaque team manager est responsable de veiller à ce que tout son Team ait connaissance (approfondie) des modalités décrites dans ce document;
 - vi. En cas de discussion, la version néerlandophone du règlement fera office de règlement reconnu. Les autres versions dans les autres langues sont des traductions du règlement en Néerlandais

³ Pour être membre d’un Team, il faut avoir été nominativement inscrit au plus tard 10 jours avant le début de la course en ligne via www.powertrophy.com, soit lors de la procédure d’inscription, soit par après via “Ma page” du Team concerné.

⁴ Pour tout ce qui touche à l’assurance, seul le texte original de la police est valable en droit.

dans lesquelles des erreurs de traduction ou d'interprétation sont possibles (nous espérons que ce n'est pas le cas);

vii. Droits

1. EYBIS et ses partenaires se réservent le droit d'utiliser tous les résultats et images (photo/vidéo) éventuelles à des fins publicitaires, commerciales, de communication et/ou de marketing;
2. Chaque participant au powerTrophy:
 - a. Respectera tous les sponsorings et/ou partenariats d'EYBIS et consent qu'EYBIS et ses partenaires utilisent son image et résultats à des fins publicitaires, commerciales, de communication et/ou de marketing;
 - b. Confirme par son inscription être libre de tout accord ou obligation en faveur d'un tiers afin qu'il puisse respecter les modalités de ce document;
3. Sans l'autorisation d'EYBIS, aucune marque, entreprise, organisation et/ou association qui n'est pas partenaire du powerTrophy, ne peut utiliser le logo et/ou les résultats powerTrophy à des fins publicitaires, commerciales, de communication et/ou de marketing.

viii. Nombre maximal de Teams autorisés : 57

- ix. Toutes les situations possibles non décrites dans ce document seront résolues par EYBIS selon le principe d' "*humanité*" et du "*sens commun*". Aucun recours n'est possible contre ces "*décisions*";

3. Questions, remarques constructives ou suggestions?

N'hésitez pas:

- i. Par mail à frank@eybis.com;
- ii. Au Tf + 32 476 691 091;